

البحث الجامعي
استراتيجيات تعلم اللغة العربية للطلاب الأجانب
بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

إعداد :

أحمد زاكي

رقم القيد : ١٥١٥٠٠٥٧

إشراف :

الدكتور توفيق الرحمن الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٧٠١١٨٢٠٠٣١٢١٠٠٢



قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية و التعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٩

البحث الجامعي

استراتيجيات التعلم اللغة العربية الطلاب الأجانب

بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

مقدم لإكمال بعض شروط الاختبار للحصول على درجة سرجنا (S-1)

لكلية علوم التربية والتعليم في قسم تعليم اللغة العربية

إعداد :

أحمد زاكي

رقم القيد : ١٥١٥٠٠٥٧

إشراف :

الدكتور توفيق الرحمن الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٧٠١١٨٢٠٠٣١٢١٠٠٢



قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية و التعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٩

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا
عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ٥٦

[سورة الاحزاب, ٥٦]



إهداء

إلى أمي الكريمة مسره بسرروي و أبي الكريم حافظ سلمان الفاريسي

(رحمهما الله تعالى)

الذين رباني تربية إسلامية

اللهم اغفرلهما وارحمهما كما رباني صغيرا

وإلى جميع أسرتي

الذين قد ربوني ونصحوني وعلموني جميع العلوم والأشياء الكثيرة

أكرمهم الله في الدنيا والأخرة

شكرا وتقدير

الحمد لله الذي جعل العلم أرفع الصفات الكاملات، والصلاة والسلام على من به تكتشف الحسنات عن الظلومات، وعلى آله وصحبه ذوي السیادات والكرامات، أما بعده :

وقد منّ الله علي بالانتهاء من إعداد هذا البحث، فله الحمد والثناء على جزيل نعمائه و عظيم عطائه. والشكر والعرفان الذين كان لهم فضل في إنجاز هذا البحث إلى حيز الوجود، ولم يكن لهم عمل منقود إلا ولهم جزاء من عند الله الملك المعبود، ومنهم :

١. فضيلة الأستاذ الدكتور الحاج عبد الحارس الماجستير، مدير الجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

٢. فضيلة الدكتور الحاج أغوس ميمون الماجستير، عميد الكلية كلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

٣. فضيلة الدكتورة الحاجة مملوءة الحسنة الماجستير، رئيسة قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

٤. فضيلة الدكتور الحاج توفيق الرحمن الماجستير الذي قد أفاد الباحثة علميا و عمليا، وأرشده في كل مراحل وإعداد هذا البحث الجمعي مند البداية حتى النهاية.

٥. وكذلك الشكر والتعظيم إلى جميع الأساتيد والأستاذات في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج، وهم الذين تركوا أماكنهم وبدلوا أنفسهم في نشر العلوم والحكم، كان لهم جزيل المنن والنعمة.

٦. وإلى أمي وأبي وأسرتي الشكر والتكريم على ما نقشاهم في قلبي من حب العلم والمعرفة وإخلاص القلب في العمل، وكان دعائهم محيطا بي مدى الأزمان.

٧. وإلى مدير المدرسة والمعلم في المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية برنامج الخاص جوبانج.

٨ . وإلى جميع أصحابي في قسم تعليم اللغة العربية مرحلة السنة 2015 بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

٩. وإلى جميع أصحابي في رابطة طلاب بانغكالان التي كانت دائما منزل والمرح مثل الأشقاء.

١٠. وإلى جميع زملائي وكل من ساهم لي في أداء هذا العمل المتواضع وإخراجه إلى حيز الوجود خالص الشكر وعظيم التقدير والامتنان.

عسى الله أن يمن علينا رحمته لاحد لها وأن يشيننا بحسن الثواب. وأخيرا، أدرك الباحث أن كتابة هذا البحث الجامعي وهناك بالتأكيد الضعف أو القصور، تتوقع التقرير انتقادات واقتراحات بناء من أي طرف لمزيد من التحسين، وهذا قد يكون البحث الجامعي مفيدة لي ولنا جميعا. أمين يا رب العالمين. جزاكم الله خير الجزاء وجعلكم من عباده الحنفاء.

مالانج، ٢٩ أغسطس ٢٠١٩

توقيع صاحب الإقرار

أحمد زاكي

رقم القيد: ١٥١٥٠٠٥٧

قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج



تقرير المشرف

تقدم إلى حضرتكم هذا البحث الجامعي الذي قدمت الباحث:

الاسم : أحمد زاكي

رقم القيد : ١٥١٥٠٠٥٧

موضوع البحث: استراتيجيات تعلم اللغة العربية للطلاب الأجانب

بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

وقد نظرنا فيه حق النظر، وأدخلنا فيه بعض التعديلات وإصلاحات اللازمة ليكون على شكل المطلوب لاستفاء شروط المناقشة لإتمام الدراسة والحصول على درجة سرجانا (S1) في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج للعام الجامعي ٢٠١٩ م.

تقرير بمالانج، ٢٩ أغسطس ٢٠١٩

المشرف،

الدكتور الحاج توفيق الرحمن الماجستير الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٧٠١١٨٢٠٠٣١٢١٠٠٢



قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج

إقرار الباحث

أنا الموقع أدناه:

الاسم : أحمد زاكي

رقم القيد: ١٥١٥٠٠٥٧

العنوان : بانغكالان - مادورا

أقرر أن هذا البحث الجامعي الذي حضرته لتوفير شرط من شروط النجاح لنيل درجة بكالوريا في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج تحت الموضوع : استراتيجيات تعلم اللغة العربية للطلاب الأجانب بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج حضرته وكتبته بنفسه وما زورته من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى استقبالا أنه من تأليفه وتبين أنه فعلا ليس بحيث فأنأتحمل المسؤولية على ذلك، ولكن تكون المسؤولية على المشرف أو على مسؤولية قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج. حرر هذا الإقرار بناء على رغبتي الخاصة ولا يجري أحد على ذلك.

مالانج، ٢٩ أغسطس ٢٠١٩

توقيع صاحب الإقرار





رقم القيد: ١٥١٥٠٠٥٧

قسم تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج



تقرير لجنة المناقشة

لقد اكدت مناقشة هذا البحث الجامعي الذي قدمه:

الاسم : أحمد زاكي

رقم القيد : ١٥١٥٠٠٥٧

موضوع البحث : استراتيجيات تعلم اللغة العربية للطلاب الأجانب

بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج .

وقررت اللجنة بنجاحه واستحققه درجة بكالوريوس في قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

تحريرا بمالانج، ٢٠١٩

لجنة المناقشة:

١. الدكتور الحاج محمد عبد الحميد الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٣٠٢٠١١٩٩٨٠٣١٠٠٧

٢. محمد ابن احمد الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٨٠٦١٤٢٠١٤١١١٠٠١

٣. الدكتور الحاج توفيق الرحمن الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٧٠١١٨٢٠٠٣١٢١٠٠٢

تقريراً بمالانج ٢٤ يناير ٢٠٢٠

كلية علوم التربية والتعليم

أغوس ميمون الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٦٥٠٨١٧١٩٩٨٠٣١٠٠٣

ز

ز

تعليم اللغة العربية
كلية علوم التربية والتعليم
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج



تقرير رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

بسم الله الرحمن الرحيم

لقد استلم رئيسة قسم تعليم اللغة العربية كلية علوم التربية والتعليم في الجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج البحث الجامعي الذي ألفه الطالب:

الاسم : أحمد زاكي

رقم القيد : ١٥١٥٠٠٥٧

موضوع البحث : استراتيجيات تعلم اللغة العربية للطلاب الأجانب

بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج .

لإتمام دراسته والحصول على درجة سرجانا (S1) في قسم تعليم اللغة العربية، كلية علوم التربية والتعليم، جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج للعام الجامعي ٢٠١٩-٢٠٢٠ م.

تقريرا بمالانج، ١٩ ديسمبر ٢٠١٩ م

رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

الدكتورة مملوءة الحسنة الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٣٢٠٠١

قسم تعليم اللغة العربية

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج



مواعد الإشراف

الاسم : أحمد زاكي
 رقم القيد : ١٥١٥٠٠٥٧ :
 المشرف : الدكتور الحاج توفيق الرحمن الماجستير
 موضوع البحث : استراتيجيات تعليم اللغة الاندونيسية للناطقين من دول العربية
 بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

الرقم	التاريخ	الوصف	التوقيع
١	١٧ ديسمبر ٢٠١٨	الفصل الأول	
٢	٢٤ ديسمبر ٢٠١٨	الفصل الثاني	
٣	٣ يناير ٢٠١٩	الفصل الثالث	
٤	١٨ يناير ٢٠١٩	الفصل الأول- الفصل الثالث	
٥	٧ فبراير ٢٠١٩	الفصل الرابع	
٦	٩ أغسطس ٢٠١٩	الفصل الخامس	
٧	١٢ أغسطس ٢٠١٩	الفصل الأول-الفصل الخامس	
٨	٣ سبتمبر ٢٠١٩	الفصل الأول- الفصل الخامس	

تقريراً بمالانج، ١٩ ديسمبر ٢٠١٩ م

رئيسة قسم تعليم اللغة العربية

الدكتورة مملوءة الحسنة الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٤١٢٠٥٢٠٠٠٠٣٢٠٠١

ط

ط

مستخلص البحث

أحمد زاكي ، ٢٠١٩ . استراتيجيات تعلم اللغة العربية الطلاب الاجانب بجامعة مولانا مالك ابراهيم
الاسلامية الحكومية مالانج ، البحث الجامعي . كلية علوم التربية و التعليم بقسم تعليم
اللغة العربية بجامعة مولانا مالك ابراهيم الاسلامية الحكومية بمالانج

المشرف : الدكتور توفيق الرحمن الماجستير

الكلمات الأساسية: استراتيجيات التعلم ، الطلاب الاجانب

تم إجراء هذا البحث لتحديد استراتيجيات التعلم التي يستخدمها الطلاب الأجانب الذين يدرسون اللغة العربية في جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج. كما هو معروف ، يوجد في هذا الحرم الجامعي العديد من الطلاب الأجانب من مختلف البلدان الذين يدرسون في هذا الحرم الجامعي. في السنة الأولى ، طُلب من الطلاب الأجانب تعلم اللغة التي استخدموها أثناء الدراسة في إندونيسيا. العربية ليست استثناء. في تعلم اللغة العربية ، بالطبع طريقة دراسة الطلاب الأجانب مختلفة. هذا يجعل الكاتب مهتمًا بمعرفة كيف يتعلمون وما هي الاستراتيجيات المستخدمة لتعلم اللغة العربية.

هذا النوع من البحث هو البحث النوعي الوصفي. يتم توجيه البيانات التي تم تحليلها للإجابة على صياغة المشكلة. طريقة جمع البيانات هي عن طريق المقابلة والوثائق.

أجرى المؤلف سلسلة من المقابلات والوثائق لثلاثة طلاب أجانب. جاء الثلاثة من ثلاث دول مختلفة هي السودان والعراق وتايلاند. وجدت نتائج هذه الدراسة أن هناك 3 استراتيجيات تعليمية يستخدمها الطلاب الأجانب الثلاثة. وهي ، (1) استراتيجيات الذاكرة أو تذكر ، (2) استراتيجيات المعرفة و (3) استراتيجيات المعرفة وما وراء المعرفة.

ABSTRACT

Ahmad Zaki, 2019. **Arabic Language Learning Strategies for Foreign Student at State Islamic University of Maulana Malik Ibrahim Malang**. Essay. Arabic Language Education Department. Faculty of Tarbiyah and Teacher Training. Maulana Malik Ibrahim State Islamic University of Malang,

Advisor: Dr. H. Taufiqurrahman, MA

Keywords: Learning strategies, foreign students

This research was conducted to determine the learning strategies used by foreign students studying Arabic at UIN Maulana Malik Ibrahim Malang. As is known, that on this campus there are many foreign students from various countries studying on this campus. In the first year the foreign students were required to learn the language they used while studying in Indonesia. Arabic is no exception. In learning Arabic, of course the way of studying foreign students is different. This makes the writer interested to know how they learn and what strategies are used to learn Arabic.

This type of research is descriptive qualitative research. Data analyzed are directed to answer the problem formulation. Data collection method is by interview and documentation.

The author conducted a series of interviews and documentation for 3 foreign students. The three came from three different countries namely Sudan, Iraq and Thailand. The results of this study found that there are 3 learning strategies used by the three foreign students. Namely, 1) memory or remembering strategies, 2) cognitive strategies and 3) cognitive and metacognitive strategies.

ABSTRAK

Ahmad Zaki, 2019. **Strategi Belajar Bahasa Arab bagi Mahasiswa Asing Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang**. Skripsi. Jurusan Pendidikan Bahasa Arab. Fakultas Ilmu Tarbiah dan Keguruan. Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang,

Dosen Pembimbing: Dr. H. Taufiqurrahman, MA

Kata Kunci: Strategi belajar, mahasiswa asing

Penelitian ini dilaksanakan untuk mengetahui strategi belajar yang digunakan mahasiswa asing yang belajar bahasa Arab di UIN Maulana Malik Ibrahim Malang. Seperti diketahui, bahwa di kampus ini terdapat banyak mahasiswa asing dari berbagai negara yang belajar di kampus ini. Di tahun pertama para mahasiswa asing tersebut diharuskan untuk mempelajari bahasa yang di pakai selama berkuliah di Indonesia. Tidak terkecuali bahasa Arab. Dalam belajar bahasa Arab tentunya cara belajar mahasiswa asing tersebut berbeda-beda. Hal ini yang membuat penulis tertarik untuk mengetahui bagaimana cara mereka belajar dan strategi apa yang digunakan untuk belajar bahasa Arab.

Jenis penelitian ini adalah penelitian kualitatif deskriptif. Data yang dianalisis diarahkan untuk menjawab rumusan masalah. Metode pengumpulan data yaitu dengan cara wawancara dan dokumentasi.

Penulis melakukan serangkaian wawancara dan dokumentasi kepada 3 mahasiswa asing. Hasil penelitian ini didapat bahwa ada 3 strategi belajar yang dipakai oleh ketiga mahasiswa asing tersebut, yaitu 1) strategi *memori* atau mengingat, 2) strategi *kognitif* dan 3) menggunakan strategi *kognitif* dan *metakognitif*.

محتويات البحث

أ	استهلال
ب	إهداء
ج	كلمة الشكر و التقدير
هـ	تقرير المشرف
و	إقرار الباحث
ز	تقرير لجنة المناقشة
ح	تقرير رئيسة قسم تعليم اللغة العربية
ط	تقرير عميد كلية علوم التربية والتعليم
ي	مواعد الإشراف
ك	مستخلص البحث
ل	مستخلص البحث باللغة الإنجليزية
م	مستخلص البحث باللغة الإندونيسية
ن	محتويات البحث

الفصل الأول : الإطار العام

1. أ. خلفية البحث
2. ب. أسئلة البحث
2. ج. أهداف البحث

- د. أهمية البحث 2
- هـ. تحديد المصطلحات..... 3
- و. حدود البحث 3
- ز. الدراسات السابقة..... 4

الفصل الثاني : الإطار النظري

- المبحث الأول : تعريف التعلم 9
- المبحث الثاني: استراتيجيات التعلم..... 20
- أ. التعلم التقليدي 21
- ب. التعلم الإلكتروني 22
- ج. المخلوطة التعلم 23
- د. إدارة المعرفة (KM) 24
- هـ. الذاكرة (Memori) 25
- و. المعرفية (Kognitif) 25
- ز. التوعيض (Kompensasi) 26
- ح. وراء المعرفي (Metakognitif) 27
- المبحث الثالث: التزام و حقوق الناطقين بغيرها (الأجانب) 29

الفصل الثالث : منهجية البحث

- مدخل البحث ومنهجه 32

أ. ادوات جمع البيانات	33
ب. الملاحظة	34
ج. المقابلة	34
د. الطريقة الوثائقية	35
هـ. عرض البيانات	36
و. تصنيف البيانات وتبويبها	36
ز. تحليل البيانات	37
ح. فحص البيانات	38
ط. طول الاشتراك	38
ي. الثلاثي	39
ك. عمق الملاحظة	39
ل. مناقشة الأصحاب	39

الفصل الرابع : عرض البيانات

المبحث الأول : لمحة عامة عن طلاب الأجانب في جامعة مولانا مالك ابراهيم الاسلامية الحكومية

بمالانج	40
أ. رؤية الجامعة	40

- 40.....ب.رسالة الجامعة
- 50.....المبحث الثاني : عرض البيانات و تحليلها

الفصل الخامس : مناقشة البحث

- 47...الاستراتيجيات التعلم اللغة العربية الذي يستخدمه الطلاب الأجانب...

الفصل السادس : الإختتام

- 49.....ملخص البحث

الفصل الأول

الاطار العام

أ. خلفية البحث

اللغة هي الإتصال المستخدمة على كل مجموعة من المجتمع. عادة، تستخدم كل لغة للاتصال في بيئة مشابهة، لذلك الطبيعة التي تمكن أن البشر في مجتمع معين لا يعرف اللغة من الطوائف الأخرى.¹ بوجود اللغة كان الإنسان يعبر بها ما في فؤاده. اللسان أو اللغة هي أصوات يعبر بها كل قوم عن أغراضهم . وأهم وظائف اللغة هي نقل أفكار أو أغراض المتكلم إل السامع ليكون فهما بمراد الخاطب. في معناها الأصلي ، يستخدم مصطلح الاستراتيجية في كثير من الأحيان في الشؤون العسكرية المتعلقة بتخطيط وإدارة القوات في تحقيق النصر في الحرب. في الاستراتيجية الواردة في أنشطة التخطيط والإدارة وتحقيق الهدف. ثم يتم استخدام المصطلح في حقول أخرى بنفس المعنى.

استراتيجيات التعلم ، على النحو المحدد أعلاه ، تحتوي على عنصرين مهمين. أولاً ، تؤدي جميع الأنشطة المنفذة إلى تعليم أكثر نجاحًا من حيث المتعلمين. في هذه الحالة ، تصبح أنشطة التعليم والتعلم أسرع وأكثر استقلالية وأكثر متعة وأكثر فعالية. ثانياً ، يمكن نقل هذه الأنشطة إلى مواقف جديدة. هذا يعني أن المتعلمين يكتسبون المهارات اللازمة لاستخدام

أحمد مذكور، تدريس فنون اللغة العربية (كويت، مكتب الفلاح) ص : ٥٤¹

استراتيجيتهم في مواقف أخرى. أو أن المهارة ليست شيئاً فريداً ، حيث لا يمكن تطبيقها إلا في مواقف معينة ، ولكنها مهارة عامة يمكن تطبيقها في مواقف أخرى² .

عدد الطلاب الأجانب الذين يدرسون في جامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج، جعل الباحثين مهتمين بمعرفة كيفية تعلم لغتهم العربية. هل هم نفس تعلم اللغة العربية في بلادهم أم هناك صعوبات في تعلم اللغة العربية في إندونيسيا.

ب. أسئلة البحث

إن هذا البحث يركز في :

ما استراتيجيات تعلم اللغة العربية للطلاب الأجانب بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج ؟

ج. أهداف البحث

لمعرفة استراتيجيات التعلم اللغة العربية الذي يستخدمه الطلاب الأجانب.

د. أهمية البحث

ترجي في نتيجة هذا البحث أن تكون اسهاما نافعا كما يلي :

١. في الجانب النظاري : أن تكون مداخله و معلومات تعليمية بالاستراتيجيات اللغة الاندونسية

للناطقين بغيرها أو الطلاب الأجانب بجامعة مولانا مالك إبراهيم

الإسلامية الحكومية مالانج.

² Oxford, R.L. 1990. *Language Learning Strategies: What Every Teacher Should Know*. New York : Newbury House

٢. في جانب التطبيقي :

أ). للمحاضر : أن تكون مداخلة و معلومات تعليمية أو نموذجاً لاستراتيجية تعلم اللغة الاندونيسية للناطقين بغيرها بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

ب). للطلاب : أن تكون مساعدة للطلاب في برنامج اللغة الاندونيسية للناطقين بغيرها.

هـ. حدود البحث

١. حدود المكانية : في الفصل الاندونيسية لناطقين بغيرها بجامعة مولانا مالك إبراهيم مالانج

٢. حدود الزمانية : ديسمبر 2019 – يناير 2020

و. تحديد المصطلحات

تحدد الباحثة المصطلحات لهذا البحث الوصفي، ومنها كما يلي:

١. استراتيجيات تعليم اللغة
استراتيجية التعلم هي نشاط يختاره المعلم أو المحاضر أو عملية التعلم التي يمكن أن تساعد الطلاب على تحقيق أهداف تدريس معينة.³

٢. اللغة الاندونيسية للناطقين بغيرها

³ Iskandarwassid dan Dadang Sunendar. (2016). Strategi pembelajaran bahasa. Bandung: PT Remaja Rosdakarya.

برنامج اللغة الاندونيسية للناطقين بغيرها هو تعلم اللغة الاندونيسية موضوعه المتعلم الأجنبي. اللغة الاندونيسية للناطقين بغيرها تبدو أكثر أو تركز على المتعلمين. شخص ماالذي موضوع اللغة الاندونيسية للناطقين بغيرها هم أجنب. إذن ، إندونيسي هي لغة أجنبية للمتعلمين في اللغة الاندونيسية للناطقين بغيرها.⁴

ز. الدراسات السابقة

1. أنديكا ايكو براستيو(2015)

– عنوان البحث : تطوير المواد التعليمية اللغة الاندونيسية للناطقين بغيرها الاتهام

الثقفة الجوية لطلاب الناطقين بغيرها

– أهداف البحث : وفقا لصياغة المشكلة المذكورة أعلاه ، فإن الغرض في

يهدف هذا البحث إلى إنتاج مواد تعليمية ل اللغة الاندونيسية للناطقين بغيرها مع الثقافة الجاوية المتحدثين الأجانب على مستوى المبتدئين.

– منهج البحث : استخدم الباحث في هذا البحث المدخل المدخل الكيفي

⁴ Kusmiatun., (2016). Rifqia Kartika Ningrum1 , Herman J. Waluyo2 , Retno Winarni3 *Jurnal BIPA (BAHASA INDONESIA PENUTUR ASING) SEBAGAI UPAYA INTERNASIONALISASI UNIVERSITAS DI INDONESIA*

الوصفي الحقلي

- نتائج البحث :

من الناحية التشغيلية الغرض من هذه الدراسة

تنتج ثلاثة أشياء ، وهي:

1. وصف خصائص احتياجات المواد التعليمية اللغة الاندونيسية للناطقين بغيرها المشحونة الثقافة الجاوية للمتحدثين الأجانب على مستوى المبتدئين وفقاً لتصورات المتحدثين الأجانب ومدرسي اللغة الاندونيسية للناطقين بغيرها.
2. تطوير مواد التدريس اللغة الاندونيسية للناطقين بغيرها محملة ثقافة جاوة للمتحدثين مستوى المبتدئين الأجانب.
3. وصف تقييم المواد التعليمية اللغة الاندونيسية للناطقين بغيرها مع الثقافة الجاوية عليها المتحدثين الأجانب على مستوى المبتدئين.

2. ماينج ماحاراني (2012)

- عنوان البحث : فعالية التعليمية اللغة الاندونيسية للناطقين بغيرها لتحسين

مهارات الكتابة (دراسة البث في البحث في مركز خدمة اللغات وبرنامج اللغة الاندونيسية للناطقين بغيرها STBA

LIA

جاكرتا)

يهدف هذا البحث ل معرفة الفعالية تعلم اللغة - أهداف البحث : الاندونيسية للمتحدثين الأجانب لتحسين مهارات الكتابة للطلاب في صف اللغة الاندونيسية للناطقين بغيرها. بحيث يمكن ذلك تصبح مرجعا في تدريس اللغة الاندونيسية للمتحدثين الأجانب.

استخدم الباحث في هذا البحث المدخل التحقيقي (دراسة - منهج البحث : حالة).

تتكون كتابة Misaki Yamada من 144 جملة. - نتائج البحث : الجملة الفعالة التي هي هناك 79 جملة بنسبة 54.86% ، الجمل الصحيحة 144 مع نسبة 100% ، و EyD الصحيح 94 الجمل بنسبة 65.27%. تتكون كتابة يوكو

ناكاسيما من 79 الجمل. الجملة الفعلية الواردة فيه هي
 26 جملة مع نسبة 32.91 % ، والجمل الصحيحة 79
 deixis بالنسب المئوية 100 % ، و EyD تصحيح
 75 جمل بنسبة 94.936 %.

3. ايكو براستيوا (2010)

- عنوان البحث : تطوير وسائل التعليمية *Adobe Flash* لطلاب
 اللغة الاندونيسية للناطقين بغيرها مرحلة الوسطى في
 مؤسسة المنزلية اللغة يغيكرتا

- أهداف البحث : يشرح إجراءات تطوير وسائل الإعلام التعليمية
Adobe Flash لطلاب اللغة الاندونيسية للناطقين
 بغيرها.

- منهج البحث : استخدم الباحث في هذا البحث المدخل التحقيقي
 (دراسة حالة)

- نتائج البحث : وسائل التعليمية *Adobe Flash* لطلاب اللغة الاندونيسية للناطقين بغيرها مرحلة الوسطى في مؤسسة المنزلية اللغة يغيكرتا, متطورة جيدة وممكنة لاستخدام في التعليم اللغة الاندونيسية للناطقين بغيرها مرحلة الوسطى في مؤسسة المنزلية اللغة يغيكرتا.

4. حلمى زهدي (2007)

- عنوان البحث : البيئة العربية في معهد الأمين الإسلامي برندوان سمنب مادورا بالدراسة الوصفية والتقويمية.

- أهداف البحث : الكشف عن حال بيئة اللغة العربية في المعهد الأمين الإسلامي سمنب الكشف عن اكتساب المهارات الأربعة في معهد الأمين الإسلامي سمنب . الكشف عن الاختلاف لاكتساب الطلبة المهارات العربية في معهد الأمين الإسلامي سمنب .

إن مدخل البحث المستخدم لهذا الدرس هو المدخل

- منهج البحث : الكيفي، وهو البحث للحصول على النتائج أو الكشف عما لا يمكن حصوله بالطريقة الإحصائية أو المنهج الكمي، حيث يبدأ الباحث من البيانات وقد يستخدم النظرية العملية للتوضيح وينتهي إلى النظرية الجديدة التي تؤيد ما قبلها أو تبطلها.

- نتائج البحث : أن البيئة اللغوية الطبيعية في معهد الأمين الإسلامي برندوان سمب هي الأحوال اللغوية التي كانت فيه مثل في المطعم والمسجد والشركة التعاونية والميدان والتنظيف العام والمنظمات والحلقات وغيرها في خارج الفصل الذي لايتعلق بتعليم اللغة العربية بالتوعية.



أ- المبحث الأول : تعريف التعلم

ان التعلّم هو نشاط ما يعمل به الرجل أن ينال التغيير في النفس بتدريبات أو اخربات. و في القاموس العظيم من اللغة الإندونيسية (KBBI) تعريف التعلم مبعن اللغوي يعين "حياول إكتساب الذكا أو المعرفة". وهذا التعريف يملك المعنى أن التعلم نشاط ينال الذكا أو المعرفة⁵. وإذان، إن التعلم محالة الرجل في إكتساب تغيير النفس أي الذكا أو المعرفة بوسيلة التدريبات أو الخبرات.

⁵ Baharuddin dan Esa Nur aahyuni, Teori Belajar..., hal 13

وأما تعلم اللغة فمصطلح يشير إلى العملية الواعية التي يقوم بها الفرد عند تعلم اللغة الثانية. وعلى وجه التفصيل، الوعي بقواعد اللغة ومعرفتها والقدرة على التحدث عنها. ومن الأوصاف الأخرى التي نطلق على هذه العملية التعلم الرسمي أو التعلم الصريح.⁶

إن النتائج المكتسبة من يعمل التعلم تأثر على كفاءة التلميذ ونوعية التعليم. وكان الرأي يتمشى مع نظرية اقترحها بلوم (Bloom). وقسم بلوم (Bloom) إلى ثلاث متغيرات رئيسية في نظرية التعلم يعني الخصائص الفردية ونوعية التعليم ونتائج التعلم. وبينما، رأي كارول (Carroll) أن نتائج التعلم تؤثر على خمسة العوامل يعين (أ) موهبات الطلاب (ب) ووقت الدرس (ج) والوقت المستغرق على الطلاب في شرح الدرس (د) ونوعية التعليم (و) وقدرات الطالب. وإن أربعة العوامل أي (أ-ب-ج-و) عوامل داخلية من التلميذ وأن العامل "د" عوامل خارجية من التلميذ أي البيئة.⁷

ورأي سلاميتو (Slameto) أن العامل الداخلي قسم إلى ثلاثة العوامل يعني العامل الجسمي والنفسي والإجهادي. وقسم العامل الخارجي إلى ثلاثة العوامل يعني العامل الأسرة والدراسي و الاجتماعي .

و ينكون العوامل الداخلية مما يلي :

أ) العامل الجسمي

1) الصحة

تؤثر صحة الشخص على تعلمه. وسوف يثقل على عملية تعلمه إذا كان الصحة إنزعجا، وغيره سوف يتعب عليه والكسول والدوار بسهولة والنعسان إذا كان الجسم ضعيفا و نقص يف الدم أو اضطرابت يف المشاعر والجسم.⁸

⁶ رشدي أمحد طعيمة، تعليم العربية لغري الناطقتي هيا: مناهجه وأساليبه، (مصر: جامعة املنصورة، 1989)، ص. 3

⁷ Nana Sudjana, Dasar-Dasar Proses Belajar Mengajar, (Bandung: PT Sinar Baru Algensindo, 2000), hal. 40

⁸ Slameto, Belajar dan Faktor-Faktor yang Mempengaruhi (Edisi Revisi), (Jakarta: Rineka Cipta, 2013) hal. 54

2) المعاق

وإن المعاق يَأثر على التعلم ومنه عمي و نصف أعمى و صم و نصف صماء و أرجل مكسورة وكسر في الأيدي و شلل وغيرها⁹.

ب) العامل النفسي

1) الاستخبارات

إن الاستخبارات مهارة ما تتكون من ثلاثة أنواع يعني القدرة على المواجهة والتكيف مع المواقف الجديدة بسرعة وفعالية والمعرفة/استخدام المفاهيم المجردة بفعالية و المعرفة العلاقات وتعلمها بسرعة .

وهذا العامل هو عامل نفسي أهمية في التعلم لأنه يحدد جودة تعلم التلاميذ. و يقوم الخبراء بتقسيم معدل الذكاء أحدهما تصنيف الذكاء المبني على اختبار ستانفورد- بينيه (Stanford-Binet) الذي يراجع تيرمين وميريل منه ما يلي¹⁰ :

التصنيف	الذكاء (IQ)
متفوقة جدا	167-140
متفوقة	139-120
متوسط مرتفع	119-110
متوسط	109-90

⁹ Slameto, Belajar dan Faktor-Faktor yang Mempengaruhi..., hal.55

¹⁰ Baharuddin dan Esa Nur aahyuni, Teori Belajar,...hal. 21

متوسط منخفض	89-80
حد عقلي معتدل	79-70
عقلي معتدل	69-20

(2) التنبيه

الاهتمام عند الغزالي يعني دؤوب الروح الذي يتحسن وتركز الروح على الكائن للحصول على نتائج التعلم الجيدة فيجب على التلميذ أن ينتبه إلى المادة المتعلمة و إذا لم تكن التنبيه فعنده ينشأ الملل حتى لا يجب الى التعلم¹¹.

(3) الرغبة

إن الرغبة اتجاه استقرار في الاهتمام ببعض الأنشطة. و إختلاف عن التنبيه, لأنه مؤقت ومل يتبع بضرورة مشاعر السرور و حين أن الرغبة يتبعه دائما مشاعر المتعة وبالتالي الحصول على الرضا¹².

(4) الموهبية

تعريف الموهبية على أنها القدرة المحتملة على تحقيق النجاح في المستقبل. فيما يتعلق بالتعلم ، يعرف السلافين (Slavin) بأنها قدرة مشتركة لدى التلميذ للتعلم.¹³ وموفق بالوصف أن الموهبية تؤثر

¹¹ Slameto, Belajar dan Faktor-Faktor yang Mempengaruhi..., hal. 56

¹² Slameto, Belajar dan Faktor-Faktor yang Mempengaruhi..., hal. 57

¹³ Baharuddin dan Esa Nur aahyuni, Teori Belajar..., hal. 25

على التعلم. و إذا كانت المادة وفق بموهبية التلميذ فيحسن نتائج التعلم لأنه يجب الى التعلم وبنا لتأكيد يكون أكثر نشاطا يف التعلم¹⁴ .

(5) الدافع

ترتبط الدافع ارتباطاً بالأهداف . وعند تحديد الهدف، يمكن تحقيقه أو عدمه، ولكن تحقيق الهدف يجب القيام به، في حين أن سببه يعني الدافع نفسه كقوة دافعة¹⁵ .

(6) النضوج

النضوج مستوى في نمو الشخص حيث تكون أدوات جسمه جاهزة لتنفيذ المهارات الجديدة. وان النضوج لا يذكر أن ينفذ النشاط فيأخذ التدريبات والدروس. و بعبارة أخرى لا يستطيع الطفل الجاهز أن يمارس مهاراته قبل الدراسة.¹⁶

(7) الانتباء

الانتباء استعداد للرد وينشأ من الذات ويرتبط الى النضج, لأن النضج استعداد لتنفيذ المهارة. ويحتاج للنظر في عملية التعلم لأن التلاميذ يتعلمون وفيهم انتباء فيحسن نتائج التعلم.¹⁷

(ج) العامل الإجهادي

الإجهاد في الشخص على الرغم من صعوبة في الانفصال ولكنه تقسيم إلى نوعين يعني الإجهاد ارسدي والروحي (نفسية). وينظر الإجهاد الجسدي إلى الجسم الضعيف وميل للاستلقاء

¹⁴ Slameto, Belajar dan Faktor-Faktor yang Mempengaruhi..., hal. 57

¹⁵ Slameto, Belajar dan Faktor-Faktor yang Mempengaruhi..., hal. 58

¹⁶ Slameto, Belajar dan Faktor-Faktor yang Mempengaruhi..., hal. 58

¹⁷ Slameto, Belajar dan Faktor-Faktor yang Mempengaruhi..., hal. 59

.وينظر الإجهاد الروحي إلى الخمول والضجر وبالتالي سوف يختفى الرغبة والدافع. لكي يتعلم التلاميذ جيدا فيجب أن لا يتجنبوا الشعور بلتعب في التعلم.

وينكون العوامل الخارجية مما يالي:

(أ) العامل الأسرة

(1) طرق الوالدين في التعلم

يؤثر طرق الوالدين في التعلم كبيرا على التعلم. وأما الوالدين لا يهتمان بتعليم أبنائهم على سبيل المثال ل يبالون بتعلمهم. وبلمقتضيات والحّياجات مონوقت د راستهم وغير في التعلم ول ينظ ذلك. وأما تعليم الأطفال عن طريق التدليل وسيلة عاثره وأما تعليم الأطفال عن استعراضهم بقاس وإجبارهم و مطاردتهم في التعلم وسيلة عاثره أيضا. فإن التوجيه والمشورة ساعد هاما عليه.

(2) العلاقة بين أفراد الأسرة

العلاقة بين أفراد الأسرة الهمة هي العلاقة بين الوالدين مع الطفل. وتؤثر أيضا علاقة الأطفال مع أفراد العائلة الآخرين على التعلم. وفي الواقع ترتبط العلاقة بين أفراد العائلة ارتباطا بطرق الوالدين في التعلم. والعلاقة الطيبة هي ة علاقة محب وبتوجيهات وإذا لم فرض عقوبت على نجاح الطفل.

(3) بيئة المنزلية

بيئة المثلية أ تحدث أحداث غالب في السرة التي يقع فيها الطفل ويتعلم. ويمكن الأطفال تعلموا جيدا ل بد منها أن تخلق البيئة المثلية الهادئة والسلمية بإضافة إلى تعلم الطفل جيدا.

4) حالة الأسرة الاقتصادية

إن حالة الأسرة الاقتصادية لـ بد منها أن يكفي عليها وبخلاف عنه يحتاج إلى المرافق التعليمية الخرى مثل غرف الدراسة والقرطاسية وغيرها. وإنما تستطيع أن يكفي عليها إذا كان الأسرة متمتع من المال.

5) فهم الوالدين

يحتاج الطفل إلى التشجيع وفهم أهل في التعلم. وعندما يتعلم يعاني ، الطفل لـ يثقل عليه بلمهام في البيت. وفي بعض الأحيان الأطفال من روح ضعيفة ولا بد من الأهل أن يضطر إليه فهما وتشجيعا ويمكن أن يساعد على تحدي الطفل في المدرسة.

6) الخلفية الثقافية

مستويات التعليم أو العادات في الأسرة تؤثر على موقف الطفل في التعلم. وتحتاج إليه أن د لتشجيع ، يتعو الطفل العادات ازيدة تعلمه الطفل.

ب) العامل الدراسي

1) الطرق التعليمية

إن الطرق التعليمية المعاكسة ستؤثر على تعلم التلميذ المعاكس أيضا. على سبيل المثال المعلم أقل استعدادا و إتقانا على المواد بحيث يقدم المعلم غير الواضح أو موقف المعلم من التلميذ أو المواد ليس جيدا لذلك يكون التلميذ كسالى في التعلم. لكي تعلم التلميذ الجيد يجب أن تزرع طرق التدريس بدقة وكفاءة وفعالية.

(2) المنهج

تعريف المنهج على أنه عدد الأنشطة التي يتم تقديمها للتلاميذ . و تعرض المواد الدروس للتلاميذ في إكتساب المواد الدراسية واستيعابها وتطويرها. ويحتاج المعلم إلى تعميق التلاميذ جيدا و رُب أن يكون. لدي تخطيط مفصل ومن أجل خدمة التلاميذ على التعلم فرديا.

(3) العلاقة بين المعلم والتلاميذ

إن العملية التعليمية تؤثر على العلاقة بين المعلم والتلاميذ. وفي العلاقة ازيدة تلميذ يجب إلى المعلم و سيحب أيضا المادة التي يعلمها 25. حتى يحاول التلميذ التعلم الأفضل.

(4) العلاقة بين أفراد التلميذ

يحدث العلاقة ازيدة بين أفراد التلميذ مقتضى بهدف دفع المؤثر الوضعي على التعلم. وإذا كان التلميذ له سو المعاملة على أصدقا ل 26 فيخدم الإستشارة والتوعية لجل أن يسترجع إلى أصدقاءه.

(5) نظام المدرسة

يرتبط نظام المدرسة بحرفة التلاميذ في المدرسة وكذلك في ارتباط التعلم. ويتكون من انضباط المعلم في التدريس من إتباع النظام و انضباط الموظفين في عملهم وانضباط مدير المدرسة في معازة جميع الموظفين و تلاميذهم وانضباط فريق الإستشارة في خدمة التلاميذ.

وبالتالي، لكي يتعلم التلاميذ تقدما فيجب أن يكون التلاميذ منضبطين في التعلم إما في المدرسة أو في المثل أو في المكتبة. من أجل أن يكون التلاميذ انضباطا فيجب على المعلمين والموظفين الآخرين انضباطا أيضا.

6) أدوات الدرس

يرتبط أداة الدرس ارتباطاً بطريقة التعلُّل لأنها يستخدم المعلم بها الدرس ارتباطاً في التعليم ويستخدم التلاميذ بها لإكتساب المادة. وأدوات الدرس الوافية سيسوي إكتساب المادة .

7) وقت التدريس

وقت التدريس هو وقت ما يحدث العملية التعليمية في المدرسة. ويؤثر على تعلم التلاميذ فيختارل الفرصة سيؤثر على تعلمهم قطعاً.

8) الدرس القياسي على الحجم

في متطلب المعلم على فهم المحتويات يجب عليه أن يتفق بكفاءة التلاميذ ويحقق الأهداف المخطط.

9) حالة المبنى

كانوا جميع التلاميذ المتنوع فيحتاج إلى المبنى الوافي في الفصل.

10) طريقة التعلم

كانت طريقة التعلم الوافية يسري على نتائج التعلم. وأحيانا يتعلم التلاميذ بغير منتعظم أو باستمرار لأنهم سيختبر الغد. وتحتاج إلى التعلم بانتظام كل اليوم مع تقسيم الوقت وإختيار الطريقة الصحيحة في التعلم والرحمة الكافية سيحسن نتائج التعلم.

11) واجب المنزلي

وقت التعلم في المقام الأول في المدرسة، وبالإضافة إلى التعلم في المنزل يستخدم الوقت للأنشطة الأخرى. فلا بد على المعلم أن لا يعطى الكثير من واجب المنزلي بحيث ل يملك الوقت الأخر لأنشطة أخرى.

ج) العامل الاجتماعي

1) نشاط التلميذ في المجتمع

يمكن نشاط التلميذ في المجتمع مفيدة لتطور ل ولكن إذا كان التلميذ شارك الكثير من المجتمعات مثل التنظيم والنشاطات الاجتماعية والدين وغير ذلك فيثير التعلم وخاصة إذا لم يقتسم الوقت الحكمة د في . فيجب عليه أن يجد نشاطه في المجتمع حتى ل تتداخل مع التعلم .

2) وسائل الإعلام

تتكون وسائل الإعلام من السينما والراديو والتلفزيون والصحف والمجلات والكتب والكاريكاتير وغيرها. وكنوا وسائل الإعلام ازيدة تؤثر ازيد على التلميذ والتعلم. فيحتاج على التوجيه والتحكم الكفائي من الوالدين والمعلم وإما في السرة والمدرسة والمجتمع .

3) الأصدقاء

تأثيرات الأصدقاء تختلط مع التلميذ بسرعة في الروح. وسوف يؤثر الصديق ازيد على التلميذ وبل يؤثر السي عليه أيضا. ولكي يتعلم فيجب أن يكون لدى الصدقا الخيرة وتوجيه الاجتماعي ازيد والإشراف من الوالدين والمعلم حكيمًا.

4) شكل الحياة المجتمعية

تؤثر أيضا حياة المجتمع حول التلميذ على تعلم التلميذ ويتكون المجتمع من مجتمع غير المتعلمين والقبليين ستؤثر السي عليه. وبخلاف إذا كان المجتمع أزيد فسوف يتأثر التلميذ بلشيا التي يقوم بها أهل البيئة. هذا التأثير يشجع التلميذ على التعلم بجدية.

وان العاملان يتناسبان طرديا مع نتائج تعلم الطلاب أي وإن كانت قدرات الطلاب ونوعيات التعليم إرتفاعا فارتفاع نتائج تعلم الطلاب أيضا.

ب- المبحث الثاني: استراتيجيات التعلم

التعلم الأساسي هو محاولة لإيجاد معنى. كعملية ، التعلم هو تعديل للنماذج الذهنية الموجودة لاستيعاب التجارب الجديدة. الهدف من التعلم الفردي هو بناء المعنى المتوقع ، وليس فقط لتذكر الإجابة الصحيحة على السؤال.¹⁸

هناك العديد من طرق التعلم التي يستخدمها الأفراد الذين يختلفون من حيث العمر والعادات والبيئة الاجتماعية بما في ذلك المؤسسات التعليمية والدوافع وأهداف التعلم. عند الفحص ، يكون لكل من أساليب أو طرق التعلم المختلفة خصائصها الخاصة والتي تُعرف فيما بعد باستراتيجيات التعلم.

استراتيجيات التعلم هي الأساليب التي يستخدمها الطلاب للتعلم. استراتيجيات التعلم الفردية تعني وسيلة لتحقيق التعلم الهادف. لتكون قادراً على تحقيق تعلم ذي معنى ، يجب أن يكون لدى الطلاب أداة تسمى تعيين المفاهيم.¹⁹

¹⁸ Brooks J, Brooks M. The case for constructivist classroom. Available from: URL <http://www.funderstanding.com/constructivism.cfm>. Cited 5/10/2002

¹⁹.Zeitz H, Pinto A. Concept mapping: a strategy for meaningful learning (Part 2). Basic Sci Educ 1995:11-13.

للتعرف على خرائط المفاهيم وفهمها ، من الضروري فهم نماذج التعلم المختلفة ، خاصة تلك التي تنطبق في عالم التعليم العالي المعروف باسم تعليم الكبار. يمكن تقسيم طرق التعلم المختلفة إلى قسمين رئيسيين ، هما طريقة التعلم التي تم إعدادها هيكلياً بواسطة المؤسسات التعليمية وطرق التعلم بناءً على الخصائص الفردية. بعض منهم كما يلي:

1. التعلم التقليدي

أحد أنواع التعلم المعروفة في التعليم التقليدي (التعلم التقليدي) يقودها المعلم ، والتي نعرفها كنماذج للتعلم التقليدي في الفصل الدراسي يقودها معلم أو مدرب. ثم تم تطوير هذا النموذج ليصبح موجهاً من قبل المدرب ، والمعروف أيضاً باسم التدريس المباشر في الفصل الدراسي ، والذي يتميز بالدروس المباشرة التي يتم تقديمها في الوقت نفسه والمكان نفسه. لم يعد هذا المنتدى يتمتع بجو حقيقي في الفصل لأنه كان هناك تغيير في التعلم في شكل حلقات نقاش أو مظاهرات ، أو حتى المشاورات الفردية يمكن أن تحدث بين شخصين. وفي الوقت نفسه ، يمكن أيضاً تصنيف الكتب المدرسية والأدلة العملية أو غيرها من الكتيبات والمواد المطبوعة أو الوسائط المتعددة كتعليم تقليدي.

في عملية التعلم السلبي التي يقودها المعلم يحدث ، يدخل الطلاب في موقف منظم ، لا بد من التكيف مع هذا الهيكل لاكتساب المعرفة والخبرة الإضافية. على الرغم من أنهم قد عانوا من الابتكار ، بدءاً من توجيهات المدرسين إلى المدرسين ، إلا أن استراتيجيات التعلم مثل هذه لا تزال تصنف على أنها استراتيجيات للتعلم السلبي. لم ينشط الطلاب بشكل كامل في العثور على المعرفة المطلوبة والحصول عليها. ومع ذلك ، من أجل اكتساب معرفة جديدة ، أشار الطلاب إلى أن بعض الأنشطة تستمع ولا تسمع. الطلاب ذوو الدوافع العالية سيختبرون الاستماع الفعال

2. التعلم الإلكتروني

يشمل التعليم الإلكتروني (التعلم الإلكتروني) العمليات والتطبيقات والوصول إلى التعليم والتدريب والمعلومات. يتم تسليم تعليمات التعلم والمحتوى عبر الإنترنت والإنترنت. بمعنى أوسع ، يشتمل التعليم الإلكتروني أيضًا على أنظمة دعم الأداء الإلكتروني ولوحات النشر الإلكترونية وغرف الدردشة ذات الصلة بالأعمال التجارية ومجموعة من وسائل التعاون. يمكن أيضًا تصنيف ما يلي على أنه تعلم إلكتروني: أقراص مدججة وأشرطة فيديو تعليمية وأشرطة صوتية ومحاضرات باستخدام فصل بث دائرة مغلقة 3.

في الواقع التعلم الإلكتروني هو استراتيجية تعليمية فعالة للغاية مع محتوى عالي الصلة للغاية. يمكن للطلاب التعلم دون أن يقتصر الوقت والمساحة. المشكلة هي أن الأجهزة الإلكترونية لأنشطة التعليم الإلكتروني لم يتم توزيعها بالتساوي ، وإمداداتها باهظة الثمن.

3. المخلوطة التعلم

استراتيجيات التعلم مثل هذه هي مزيج من التعلم الإلكتروني والأساليب التقليدية. في الحياة اليومية ، وجد أن تجربة التعلم يتم دمجها تقليديًا مع طرائق التعلم المختلفة وسياقات التطبيق. على سبيل المثال ، غالبًا ما تستخدم الدورات التدريبية عبر الإنترنت ، وخاصة في مؤسسات التعليم العالي ، الكتب المدرسية التقليدية بما يتماشى مع المهام والمناقشات والتعاون بين الأقران. مثال آخر هو الواجبات المعطاة عبر الإنترنت ، ثم ينتبه المشاركون إلى الخبر / المعلم الذي يوضح المهام التي يجب على الطلاب القيام بها ، ثم يعمل الطلاب على الواجبات التي يتم تلقيها عبر الإنترنت ، وأخيرًا يتلقى الطلاب ملاحظات من الخبر / المدرب مباشرة 3.

يستخدم التعلم المختلط التسهيلات الإلكترونية الحالية دون ترك القيم المضافة الموجودة في العملية وجهاً لوجه. في هذه العملية ، يتم تشجيع المشاركين على التعلم بفعالية للحصول على ملاحظات فوراً حول الأداء الذي قاموا به.

4. إدارة المعرفة (KM)

يعين KM الأنشطة التي تتضمن البحث ، وتحديد الاختيار ، وتنظيم ، وتخزين معارف وخبرات الأفراد أو المجموعات داخل المنظمة. KM هي وسيلة لالتقاط وتخزين وتبادل الخبرات وكتابة المعرفة في المنظمة. تتضمن هذه الطريقة قواعد بيانات الكمبيوتر واسترجاعها وتكنولوجيا الاتصالات. ومع ذلك ، يمكن تقديم المعرفة التي تم تخزينها للآخرين من خلال الوسائل التقليدية مثل المطبوعات أو الاجتماعات الرسمية أو غير الرسمية في سياق تبادل الأفكار والمعلومات. يكمن نجاح إدارة المعرفة في استخدام المعلومات وليس في أنشطة تخزين البيانات

أساسًا ، KM هي نشاط تخزين وفي نفس الوقت تقدم معلومات مع مؤسسة تم تصميمها مسبقًا حتى يكون تخزين المعلومات وتسليمها مفيدًا لأولئك الذين يحتاجون إليها. المتعلمين الذين هم.

يقوم العديد من الباحثين بتجميع استراتيجيات التعلم في 4 أنواع وهي: الإدراك ، ما وراء المعرفي ، العاطفي ، والاجتماعي. وبقال أكسفورد تنقسم استراتيجيات التعلم إلى قسمين رئيسيين هما: المباشر وغير المباشر²⁰. ثم يتم تقسيم الاستراتيجيات

²⁰ Naiman, N.,Frochlich, M.,Stern, H.H., dan Todesco,A. 1978 *The Good Language Learner*. Toronto: The Ontario Institute for Studies in Education

المباشرة إلى ثلاثة أنواع وهي: الذاكرة والمعرفية والتعويض. تنقسم الاستراتيجيات غير المباشرة إلى ثلاثة وهي: ما وراء المعرفي والعاطفي والاجتماعي²¹. بحيث يكون هناك بشكل فردي ستة أنواع من الاستراتيجيات ، وهي: الذاكرة ، المعرفية ، التعويض ، وراء المعرفي ، العاطفي ، والاجتماعي. فهم أكثر تفصيلا على النحو التالي:

أ. الذاكرة (Memori)

يتم استخدام استراتيجيات تعلم الذاكرة من قبل المتعلمين من خلال الاستفادة من معرفة وخبرة التعلم السابقة. تتضمن إستراتيجية التعلم هذه الكثير من عمليات الذاكرة والتعلم التي تستخدم الذاكرة. على سبيل المثال ، إذا كان المتعلم يربط صوت الكلام بالأشياء التي تذكرها ، فإنه يستخدم استراتيجية لتعلم الذاكرة. تتضمن إستراتيجية التعلم هذه تكرار الدرس السابق. وبالمثل ، إذا كان المتعلم يستخدم حركات الجسم للمساعدة في الفهم ، فهو يمارس استراتيجية لتعلم الذاكرة.

ب. المعرفية (Kognitif)

الاستراتيجيات المعرفية هي سلوكيات جميع المتعلمين في عملية التعليم والتعلم التي تتعلق باستخدام قوة تفكير المتعلم. هذه الاستراتيجية يمكن أن تظهر الأنشطة المختلفة. في دراسة ، حددت ستة أنواع من السلوك المعرفي الذي من المتوقع أن يمثل هذه الاستراتيجية. هذه السلوكيات الستة هي: تصحيح أخطاء الشخص ، واستخدام الإيماءات ، وممارسة قول الكلمات ، والكتابة في دفاتر الملاحظات ، والقراءة من السبورة ، والتحديث في وسائط التدريس.

²¹ Oxford, R.L. 1990. *Language Learning Strategies: What Every Teacher Should Know*. New York : Newbury House

ج. التوعيض (Kompensasi)

يتم استخدام استراتيجيات التعلم التوعيفية من قبل المتعلمين الذين لديهم بالفعل مهارات عالية إلى حد ما. عادة ما تستخدم استراتيجيات التعلم هذه للتغلب على بعض القيود في اللغة. على سبيل المثال ، يمكن للمتعلمين الذين يجدون صعوبة في شرح شيء ما في اللغة التي تجري دراستها ، استخدام التعاريف أو الترجمات في كلماتهم للحفاظ على سير العملية اللغوية. في الواقع ، يمكن استخدام حركات الجسم لتغطية القيود التي يواجهها. يتضمن هذا النوع من إستراتيجية التعلم تحديد أو اختيار الموضوعات الخاصة بهم لمناقشتها. حتى محاولة تجنب الموضوعات الصعبة هي أيضًا استراتيجية في هذه المجموعة.

د. وراء المعرفي (Metakognitif)

الاستراتيجيات وراء المعرفية هي كل سلوك المتعلم فيما يتعلق بالأساليب أو طرق المتعلمين للتعامل مع مواد التدريس والتعلم وإدارتها. في هذا البحث ، يتم تحقيق استراتيجيات ما وراء المعرفة في مجموعة متنوعة من الأنشطة التي يمكن وضعها في ثلاث فئات ، وهي: تركيز الاهتمام ، تخطيط وتنظيم أنشطة التعليم والتعلم ، وتقييم عملية التعليم والتعلم. يمكن التأكيد على أن كل هذا يجب أن يأتي من المتعلم وأن يقوم به.

هـ. العاطفي (Afektif)

الإستراتيجية العاطفية هي سلوك كل متعلم مرتبط بمواقف ومشاعر المتعلمين في مواجهة عملية التعلم. تنقسم هذه الاستراتيجية إلى قسمين: عاطفي إيجابي وعاطفي سلبي. الاستراتيجيات العاطفية الإيجابية هي سلوك المتعلم الذي يظهر أن المتعلمين يقبلون ويقدرّون عملية التعليم والتعلم. الإستراتيجية العاطفية السلبية هي سلوك المتعلم الذي يظهر أن المتعلم يرفض ولا يقدر عملية التعليم والتعلم. تجدر الإشارة إلى أن مصطلح "سلبي" كما هو مستخدم هنا لا يحتوي على معنى سيء أو سيء. يجب النظر إلى رفض المتعلمين لعملية التعليم والتعلم على أنه موقف "محايد" لا يرتبط بالقيم السيئة.

يتم تمثيل الاستراتيجيات العاطفية الإيجابية بأربعة سلوكيات: الضحك بإظهار اللذة أو الرضا ، والابتسام ، وإبداء الرضا ، وإظهار اللذة لأن الأمور مضحكة. يتم تمثيل الاستراتيجيات العاطفية السلبية بخمسة سلوكيات: إظهار الارتباك ، والتذمر ، وعدم الاهتمام بالمعلم ، والتحدث إلى نظير خارج مدى أهمية التعلم ، وإظهار موقف أحق.

و. الاجتماعي (Sosial)

الإستراتيجية الاجتماعية هي سلوك أي متعلم يتعلق بتعاون المتعلم مع زميله في تحقيق أهداف التعلم. تتجلى هذه الاستراتيجية في ستة أنشطة: التحدث إلى نظير حول الدروس ، ومساعدة الأصدقاء وفقاً لأنشطة التعليم والتعلم ، وطلب المساعدة من الأصدقاء ، ومدح الأصدقاء ، ومضايقة الأصدقاء أو تشجيعهم ، وإزعاج الأصدقاء.

ج- المبحث الثالث : التزام و حقوق الناطقين بغيرها (الأجانب)

كما قال سفائة يتم تفسير الأجانب في قاموس الترجمة الإندونيسية-الإنجليزية كال *stranger, foreigner, alien* . في القاموس القانون ، والأجانب أو الناس يتم تعريف الأجانب كأشخاص في بلد ليسوا مواطنين من هذا البلد. وفقا للقانون رقم 6 عام 2011 بشأن الهجرة من الأجانب كان "الشخص الذي ليس المواطنة الإندونيسية". قال سوبرا مونو الأجانب هو الشخص الذين ليسوا مواطنين إندونيسيين وهم في إقليم اندونيسيا.²²

كما قال سوبرا مونو، القادمين من الأجانب والمستوطنات المؤقتة في اندونيسيا ، لا يزال لديهم الحقوق المدنية التي يضمنها القانون. ومن بين الحقوق المدنية التي يحتفظ بها الأجانب لديه الحق في بيع وشراء أنواع مختلفة من السلع بما في ذلك شراء الأراضي مع الحق في استخدامها لبناء الإقامة. بالإضافة إلى ذلك ، لديهم الحق في الزواج ويمكنهم الاختيار 21 الشعب الاندونيسي كشركاء لهم. ثم مع هذا الزواج لديه الحق في الحصول على المواطنين الاندونيسيين. إذا كان غريب العمل في اندونيسيا لديها الحق في الحصول على الأجور أو المرتبات و رفاهية أخرى.²³ في إندونيسيا ، يمكن للأجانب القيام بأنشطة تجارية الذي يعتبر لصالحه و الأهم يمكن الحصول على تعليم اللائق.

د. المبحث الرابع : تعليم اللغة العربية

أ. مفهوم تعليم اللغة العربية

²² Soetoprawiro, Koerniatmanto. 1994. Hukum Kewarganegaraan dan Keimigrasian Indonesia. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama.

²³ Supramono, Gatot. 2012. Hukum Orang Asing di Indonesia. Jakarta Timur : Sinar Grafika.

في القموس اليسرى التعليم هو تلقين الدرس²⁴ ومعنى الأخرى التعليم هو إيصال المعلومات إلى التلاميذ أي إعطاء المعلومات إلى التلاميذ لرجاء مفهومهم فيها. أما أوسع معنى التعليم هو خير العملية التي تنظم أي ترتيب البيئة وتوصل بالتلاميذ حيث يقع التعلم.²⁵ وفي الكتاب "التربية والتعليم" معنى التعليم هو عامل من عوامل التربية وينحصر في إيصال المعلومات إلى الذهن وصك حواظ النشء بمسائل الفنون والعلوم. وفي قاموس المنجد، أن التعليم لغة إسم مصدر من الفعل الماضي "علم" معنى تلقين الدرس والقاء المعرفة وتدريب الطالبات أنواع المعارف والعلوم والفنون.²⁶

ب. أهداف تعليم اللغة العربية

أهداف تعليم اللغة العربية للناطقين باللغات أخرى في ثلاثة أهداف رئيسية هي :

1. أن يمارس الطالب اللغة العربية بالطريقة التي يمارسها بها الناطقون بهذا اللغة.
 2. أن يتعرف الطالب علي الثقافة العربية وأن يعلم بخصائص الإنسان العربي والبيئة التي يعيش فيها والمجتمع الذي يتعاما معه. تعليم العربية كلغة أجنبية إذن يعني أن نعلم الطالب اللغة، وأن نعلمه عن اللغة، وأن يتعرف علي ثقافتها.
 3. أن يعرف الطالب خصائص اللغة العربية وما يميزها عن غيرها من اللغات سألصوات، مفردات، تراكيب، ومفاهيم.²⁷
- إن أهداف تعليم اللغة العربية التي تم وضعها وتجديدها في المنهج يجب أن تكون سليمة الصياغة ومتكاملة الجوانب وواضحة المستويات وقابلة للتحقيق. وتوافر هذه المواصفات تمنح لبعض المعايير والنظريات والإجراءات.

²⁴ محمد عي الخول، أساليب تدريس اللغة العربية (الرياض: مكة العربية العودية، 1982) ص: 19-20

²⁵ محمود يونس ومحمد قاسم، التربية والتعليم، (مطبعة دار السلام بلاسنة) ص : 3

²⁶ المنجد، في اللغة والأحكام، (بيروت: دار المشرق: 1986) ص: 526-527

²⁷ محمد صالح الشنطي. المهارات اللغوية خصائص اللغة العربية وعنوانها (المملكة العربية السعودية، دار الندلس للنشر والتوزيع. 1417)



الفصل الثالث

منهجية البحث

يستخدم الباحث في هذا البحث العلمي المدخل الوصفي التقويمي . ويسمى بالوصفي لأن الباحث سيصف استراتيجية تدريس قواعد اللغة العربية بالتعبير الشفوي على صورة وصفية من حيث المعلومات الموجودة أثناء أنشطة التعليم والتعلم في الصف. والمناهج الوصفية (Descriptive Methods) هي تقدم وصفا للظواهر والأحداث موضع البحث دون أن تسعى لتفسير الظواهر والأحداث أو تحليلها والخروج بنظريات وقوانين بقصد التعميم والتنبؤ .²⁸ ويهدف هذا البحث إلى وصف ظواهر أو أحداث أو أشياء معينة . ويهتم أيضا بتقرير ما ينبغي أن تكون عليه الأشياء والظواهر التي يتناولها البحث , وذلك في ضوء قيم أو معايير معينة.²⁹

و يسمى بالتقويمي , لأن الباحث سيجمع البيانات على سبيل النظر إلى جميع أنشطة التعليم و التعلم من تصميم و خطة التقويم في الجمع والتحليل المنظم لتعيين النتيجة والفائدة والقيمة من عملية التربية وتطبيقها . وتلك النتيجة والفائدة من تطبيق التربية بناء على نتيجة البيانات باستخدام المعايير المعينة المطلقة. البحث التقويمي على وجه العام لتخطيط عملية التربية وتكلمها وتجربتها وتنفيذها.³⁰

إن مدخل هذا البحث المستخدم لهذا البحث هو المنهج الكيفي، وهو بحث للحصول على النتائج أو الكشف عما لا يمكن حصوله بالطريقة الإحصائية أو المنهج الكمي، حيث يبدأ الباحث من البيانات وقد يستخدم النظرية العملية للتوضيح وينتهي إلى النظرية الجديدة تؤيد ما قبلها أو تبطلها.³¹

وإستخدام الباحث في هذا البحث المنهج الوصفي التقويمي يهدف هذا البحث إلى وصف ظواهر أحداث أو أشياء معينة ويهتم أيضا بتقرير ما ينبغي أن تكون عليه الأشياء والظواهر التي يتناولها

²⁸ عبد الرحمن أحمد عثمان , مناهج البحث العلمي وطرق كتابة الرسائل الجامعية (الخرطوم: دار جامعة افريقيا العالمية للنشر, ١٤١٥ هـ - ١٩٩٥ م) ص:

٦٣

²⁹ جابر عبد الحميد جابر و أحمد خير كاظم, مناهج البحث في التربية وعلم النفس. (مصر : دار النهضة العربية , ١٩٧٨ م) ص: ١٣٦

³⁰ Sukmadinata, Nana Syaodih, *Metode Penelitian Pendidikan*, PT. Remaja Rosdakarya: Bandung, 2005, hal: 120

³¹ Moleong, J Lexi, *Metodologi Penelitian Kualitatif*, (Bandung: Remaja Rosdakarya, 1997) hal: 2.

البحث، وذلك في ضوء قيم أو معايير معينة ولا يقتصر البحث الوصفي على جميع البيانات وتبويبها، وإنما يمضي إلى ما هو أبعد من ذلك لأنه يتضمن قدرا على التفسير لهذه البيانات.³²

والبحث الوصفي من حيث تطبيقه على الظواهر الإنسانية امر طبيعي اقتضاه عجز منهج البحث الآخر الذي صمم أساسا لدراسة الظواهر الطبيعية عن القدرة لتتوصل إلى قياس دقيق صحيح للظاهرة الإنسانية وهو المنهج الوصفي الوقائي كما هو تماما واستنتاج الدلالات والبراهين من وقائع المشاهدة ويسمى بالوصفي³³، والتقويم هو عملية جمع دقيق للمعلومات وتفسيرها بما يؤدي إلى اتخاذ قرار اصدار حكم بقيمة الشيء المراد تقويمه. والتقويم يمكن معرفة مقدار ما اكتسبه الطلاب من معلومات ومفاهيم. ومهارات كما قال الدكتور سيد سعد في مقاله.³⁴

أ - أدوات جمع البيانات

ليحصل الباحث على جمع البيانات فيستخدم الباحث الآلات أو الأدوات لجمعها، وأما أدوات جمع البيانات المطلوبة هي:

- الملاحظة

يستخدم الباحث طريقة الملاحظة بالمشاركة و يقال أيضا بالملاحظة المباشرة هي طريقة بحيث يكون الباحث جزءا من النشاطات اللغوية المدروسة. ويقوم الباحث بملاحظة سلوك معين من خلال اتصاله مباشرة بالأشخاص أو الأشياء التي يدرسونها³⁵، ويكتب ويسجل الباحث البيانات. ويقوم الباحث بهذه الملاحظة للحصول على البيانات التي تتعلق بأنشطة الطلبة في عملية اللغة الاندونيسية واكتسابها، والاتصالات

³² جابر عبد الحميد جابر و احمد خيرى كاظم، مناج البحث في التربية وعلم النفس، (مصر: دار النهضة 2. 136 م)، ص: 1978 العربية،

³³ صالح العساف، المدخل الى البحث في العلوم السلوكية، (الرياض، مكتبة العبيكان، 1416 هـ) ص: 217.

³⁴ سيد سعد محمد، مواصفات المقررة الامتحانية- الاطار النظري. برنامج ترقية المعلم. ب

شكل PDF ص: 1.

³⁵ ذوقان عبيدان وآخرون، البحث العلمي، مفهومه، أدواته، أساليبه، (عمان: دار الفكر للنشر والتوزيع، 6. 14 م) ص: 1992

بين المدرسين والطلبة، وبين طالب وأخر، وجميع الطلبة في عملية تعليم اللغة الاندونيسية وتعلمها، والطريقة التعليمية المستخدمة طريقة تدريجية.

وتقام هذه الملاحظة من خلال عملية التعليم والتعلم المباشرة. وعملية الملاحظة لا تجري نحو الحقائق المنظورة فحسب، بل نحو الحقائق المسموعة والمحسوسة أيضا. وهناك أشياء أخرى مثل العبارات والبيانات المعبرة في عملية التعليم. ويستخدم الباحث هذه الطريقة لطلب البيانات المتعلقة بمواد المهارات الأربع وكيفية اكتسابها. ويختار الباحث هذه الطريقة لكونها تمكن مبرزها في تمكين الباحث من أن يلاحظ السلوك كما يحدث فعلا في الواقع بصورة طبيعية.

– المقابلة

يكمل بموجبها جمع المعلومات التي تمكن الباحث من إجابة تساؤلات البحث أو اختبار فروضه، وتعتمد على مقابلة الباحث بطريقة جمع المعلومات التي يمكن الباحث للبحث وجها بوجها بغرض طرح عدد من الأسئلة من قبل الباحث والإجابة عليها من قبل المبحوث أو يقال أنها طريقة طلب البيانات بطريقة الحوار والتساؤل بين الباحث والفاعل أو الخبير³⁶.

فالمقابلة المناسبة لكشف البيانات في هذا البحث هي المقابلة الدقيقة، وهي مقابلة حرة يوجه فيها الباحث أسئلة على حسب دليل المقابلة بالموضوع الذي يدور ثم يسمح للمخبر أن يتكلم كما يريد حريا ويدخل الباحث من حين إلى حين آخر ليدفع المخبر ويشجعه على الكلام. ويستخدم الباحث هذه الطريقة لطلب الحقائق والبيانات المتعلقة بالبيئة العربية ودورها في التعلم والتعليم. وقد قام الباحث بمقابلة مدرس اللغة العربية ومدير الدعهد وبعض الطلاب لأخذ

³⁶المرجع نفسه، ص: 149 .

البيانات عن طريق المحاورّة المباشرة. وقد أعدّ الباحث دليل أسئلة المقابلة معهم، ومن الجوانب التي حاور فيها الباحث هي : المحاولات التي قام بها الدرس ومدير المعهد في حل المشكلات ومعرفة العوامل المؤيدة والعوامل المعارضة لحل تلك المشكلات³⁷.

- الطريقة الوثائقية

الطريقة الوثائقية هي طريقة البحث لطلب الحقائق والبيانات من الوثائق والكتب والمجلات والرسائل والمذكرات وغيرها من المواد المكتوبة. فهذه الطريقة سيكشف الباحث الحقائق أو بيانات عن بيئة اللغة العربية واكخستاب مهارتي الاسخماع والكلام .

يستخدم الباحث أسلوب تحليل البيانات طريقة ميليس وحبورمان (1984) كما كانت في الصورة التي ذكرها الباحث. بعد طلب المعلومات و عملية جمع البيانات وتصبح المعلومات متوفرة لدى الباحث من دفاتير المقابلة وجدول الملاحظة وعبارة عن وثائق، يبدأ الباحث في تنفيذ تحليل البيانات وتفسيرها. وتحليل البيانات الموجودة في هذا البحث يتوقع في وقت واحد مع عملية جمع البيانات . وهذا التحليل عمل خطير يحتاج إلى التأمل الدقيق والصبر الطويل لأن طرق جمع البيانات العديدة تسبب إلى تنوع البيانات المتوفرة. وليتمكن الباحث من تحليل المعلومات أو البيانات لابد له من تهيئتها أولاً للتحليل باختصار. والخطوات لتحليل البيانات كالتالي:

³⁷ <http://www.social-team.com/forum/archive/index.php/t-1496.html>.

- عرض البيانات

يحتوى عرض البيانات على عملية التحرير والتنظيم حتى ترتب البيانات في الجدول وكذلك عملية اختصار جمع البيانات وتفريقها إلى الفكرة والفصيطة المعينة أو إلى الموضوع المعين. فعرض البيانات كمجموعة بيانات منتظمة ومرتبطة حتى يمكن للباحث استنباطها وتخطيط أية خطوة منها، فهذا العمل يقوم الباحث بتحرير وتنظيم تلك البيانات.

- تصنيف البيانات وتبويبها

بعد تطبيق الباحث أدواته وجمع البيانات، فيقوم بتصنيفها. والتصنيف هو ترتيب نسقي للمعلومات تبدأ بوضع الأشياء ذات الصفات المشتركة في مجموعات كبيرة ثم تقسم كل مجموعة كبيرة إلى الوحدات الصغيرة إلى أنواع ومن نوع إلى جنس. و بمعنى آخر فإن التصنيف هو وضع كل فرد في فئة خاصة بحيث تسهل معرفته وتمييزه عن غيره. ثم يعمل على نقل البيانات من هذه الأدوات إلى جدول للتبويب وفقا للنظام بتحديد وتعيين البيانات النافعة والبيانات غير النافعة حتى تبقى لديه البيانات النافعة، ثم يفرق الباحث البيانات المجموعة ويفصلها على حسب مشكلة البحث التي قدمها.

- تحليل البيانات

وتحليل المعلومات في البحث يتم بصورة كيفية فحسب، والتحليل الكيفي هو التركيز في معالجة التجارب الواقعة والأحداث الجارية سواء كان في الماضي أو الحاضر على ما يدركه الباحث منها ويفهمه ويستطيع تصنيفه ولمح العلاقات التي يمكن ملاحظتها ملاحظة عقلية. وتحليل البيانات الكيفية هو بحث وصفية ابتداءً بتفصيل البيانات المناسبة بناحية بعضها وبعض

آخر ثم اتيان الشرح وإعطاء معنى المعلومات في كل بعض من الناحية والعلاقة بين الناحية والأخرى. إذن في التحليل والشرح يجري على سبيل الجمع إلى الأسئلة بالكيفية الاستقرائية وفي التحليل الأخير على سبيل الجمع بين الناحية يترقى إلى الناحية الخاصة وهذه الخطوات لها دور خاص.

يستخدم الباحث المنهج الوصفي كما أنه يهدف لتصور الأحوال والحوادث والوقائع المتعلقة بموضوع البحث³⁸، ثم يحلل الباحث بالمنهج التحليلي النقدي. وتفسير مجموعة من البيانات أن يقوم الباحث بمحاولة تشكيل هذه البيانات على أساس مجموعة من المصطلحات الأساسية التي قد تكون إطاراً نظرياً يظل الباحث مؤمناً به سواء تؤيده نتيجة بحث معين أم تعارضه باستخدام التفسير النقدي.

- فحص البيانات

على الباحث أن يفحص صدق نتائج بحثه قبل أن يحلل و يفسر البيانات. وهذه عملية سيكرها الباحث على عدة مرات و سيطالعها مع المتخصصين سواء كانوا داخل المدرسة أم خارجها. وهذا يوافق بما قالو موليونج 11 أن هناك بعض الخطوات لتصديق نتائج البحث، هي : طول الإشتراك، وعمق الملاحظة، و التثليثي (Tringulation) ، ومناقشة الأصحاب، وتحليل الحالة السلبية، وكفاية المراجع، ومراقبة الأعضاء و تفصيل الشرح، وحساب³⁹. وهذا بعض الطرق لفحص صحة البيانات هي: (أ). طول الإشتراك، (ب). والتثليثي، (ج). وعمق الملاحظة، (د). ومناقشة الأصحاب، (هـ). وتحليل الحالة السلبية، (و). وكفاءة المراجع (ز). مراقبة الأعضاء،

³⁸ Op cit, Suharsini Arikunto hal; 254

³⁹ Moleong, J Lexi, Metodologi Penelitian Kualitatif, (Bandung: Remaja Rosdakarya, 1997) hal; 175

ح). و تفصيل الشرح، ط). وحستائية. ومن هذه الطرق لفحص صحة البيانات اختار الباحث مايليق ببحثه وهي:

- طول الاشتراك

يهم الباحث طول الاشتراك ليحصل به من المعلومات الصحيحة, وهذا الاشتراك مطلوب في سائر النشاطات وا لبرامج والعملية المتعلقة بالبيئة العربية ودورها في التعليم والتعلم وكيفية اكتساب الطلبة لها.

- التثليثي

هو من احدى الطرق لفحص صدق صحة البيانات باستخدام عامل أو شيء خارج البيانات نفسها لفحص تلك البيانات نفسها أو للموازنة، واسخدم الباحث هذه الطريقة عندما وجد الاختلافات بين البيانات المجموعة من الملاحظة والوثائق، أو بين الوثائقية والمقابلة، أو بين الملاحظة والمقابلة.

- عمق الملاحظة

لكشف الخصائص في الظروف الملائمة بالمشكلات التي يريد الباحث حلها و معرفة صحة البيانات ففي حاجة إلى الملاحظة العميقة الدقيقة.

- مناقشة الأصحاب

يستخدم الباحث طريقة المصاحبة ليحصل على صحة البيانات وعليه تكوين الأصحاب متناقشين بعضهم بعضا ومصالحين ما يلزم إصلاحه حيث يجدونه، وهذه المناقشة ستكشف المعلومات الصحيحة المضبوطة.

الفصل الرابع

عرض البيانات و تحليلها

المبحث الأول : لمحة عامة عن طلاب الأجانب في جامعة مولانا مالك ابراهيم الاسلامية الحكومية بمالانج

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج هي الجامعة التي لديها رؤية أن تصبح جامعة على الدرجة العالمية (World class University) ويتضح ذلك من خلال مفهوم التعلم الذي يأخذ المهارات اللغوية، وهي اللغة العربية واللغة الإنجليزية وهي أداة اتصال عالمي وأطلق جامعة نطاقا واسعا للطلاب الأجانب والآن العديد من الطلاب الأجانب الذين يدرسون في الجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج هم من تايلاند و ماليزيا و ركسيا و السودان وغيرها.

ترجع فكرة إنشاء جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج إلى أوائل العقد السادس من القرن العشرين عندما أحست وزارة الشؤون الدينية الإندونيسية بأهمية إعداد معلمي العلوم الإسلامية واللغة العربية على أسس علمية حديثة للمواطنين الإندونيسيين، بداية من كلية التربية بمالانج التابعة لجامعة سونن أمبيل الإسلامية بسورابايا التي أسست عام 1961م، ثم تحولت إلى ما يسمى بالمعهد العالي الحكومي للعلوم الإسلامية عام 1997م، ثم تحول -ولفترة قصيرة- إلى ما يسمى بالجامعة الإندونيسية السودانية بمالانج عام 2002م وذلك نتيجة التعاون ورمز الصداقة بين البلدين الشقيقين - إندونيسيا والسودان-، وأخيراً، تحولت إلى الجامعة الإسلامية الحكومية عام 2004م تحت القرار الرئاسي ذي الرقم : 50 في 21 يونيو 2004م.

وفي أول عام 2009م سماها رئيس جمهورية إندونيسيا باسمها الحالي -جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق- منذ بداية تحولها إلى المعهد العالي حرصت الجامعة على تمكين وجودها من بين الجامعات الموجودة، تلبية لمتطلبات الألفية الثانية. وسميت بالإسلامية لأنها بدأت بتدريس العلوم الإسلامية فقط، ثم توسعت فيما بعد لمختلف العلوم النظرية والعلمية .

أ. رؤية الجامعة

تسعى الجامعة إلى أن «تصبح أفضل جامعة إسلامية في التربية والتعليم والبحوث العلمية والخدمات الاجتماعية، لتخرج الطلبة المتصفين بالمواصفات الأربع، هي: القوة الروحية، ومتانة الخلق، وسعة العلم، وإتقان الأداء. كما تصبح مركزا لترسيخ العقيدة الإسلامية الصحيحة، والعلم، والأخلاق الكريمة بوصفها جوانب المجتمع الإسلامي المنشود.»

ب. رسالة الجامعة

تربية الطلبة تحت ظل العقيدة الصحيحة والقوة الروحية ومتانة الخلق وسعة العلوم والثقافة ليتفوقوا وتميزوا في مجالات دراساتهم.

تزويد وتكريم من لديه الاهتمام في اختراع العلوم التكنولوجية والفنية المصبغة بالتعاليم الإسلامية.

تنمية العلوم والتكنولوجيا والفنون والثقافة عن طريق الدراسات والبحوث العلمية.

تقديم القدوة وتحقيقها إلى واقع الحياة الاجتماعية وفق القيم والتعاليم الإسلامية وثقافة الشعب

الأندونيسي السامية.

طلاب الجامعة والوافدون

عدد طلاب الجامعة حاليا وصل إلى 12500 طالبا، هؤلاء حضروا من شتى المناطق في إندونيسيا، من آتشييه غربا إلى بابوا شرقا. وإضافة إلى ذلك، هناك عدد كبير من الطلاب الوافدين من خارج إندونيسيا والذين بلغ عددهم إلى 154 طالبا، وهؤلاء جاؤوا من 29 دولة.

المبحث الثاني : عرض البيانات و تحليلها

أ. نتائج البحث

– وصف نتائج البحث

فيما يلي نظرة عامة على استراتيجيات التعلم التي تستخدمها المواد البحثية التي تعكس أنشطتها في تعلم اللغة العربية:

أ. محمد الفاضل (مواضيع البحث 1)

الاسم : محمد الفاضل

الجنسية : سودان

تاريخ الميلاد : 1993/12/14

جامعة : مولانا مالك ابراهيم الاسلامية الحكومية مالانج

قسم : الصدفية

المستوى : السابع

– استراتيجية الذاكرة (Memori)

التذكر أو الذاكرة هي وسيلة فاضل للتعلم وفهم عند الدراسة خارج بلده الذي يتحدث العربية بالمناسبة. ما يلي هو التفسير:

“ الطريقة التي أدرس بها عادة هي كالعادة التي أدرس بها اللغة العربية في بلدي. هنا عادة ما أقرأ المادة الأولى لفهم الغرض من هذه المادة. ولكن هذا أمر صعب حقًا لأن الشخص الذي يعلمني هنا ليس الأشخص الأصلية لكن الشعب الإندونيسي ، هذا صعب علي. في بعض الأحيان لتسهيل الأمر بالنسبة لي ، أرى فقط الإيماءات عندما تكون هناك لغة لا أفهمها. “

هذا مواضيع ليس صعباً للغاية في تعلم اللغة العربية في إندونيسيا ، والفرق الوحيد يكمن في هيئة التدريس للشعب الإندونيسي. بشكل عام ، تكمن الصعوبة في تحسين نطق المدرس ، ربما إذا كان المعلم الناطق بالعربية في بلده أكثر طلاقة واللغة العامية المستخدمة هي اللغة اليومية، للتغلب على هذه الصعوبات يتعلم من خلال تذكر المواد التي قدمها المدرس. إذا كانت هناك صعوبات يتغلب عليها من خلال تذكر إيماءات المعلم لفهمها بشكل أفضل.

ب. عبد العزيز (مواضيع البحث 2)

الاسم : عبد العزيز

الجنسية : عراق

تاريخ الميلاد : 1997/04/4

جامعة : مولانا مالك ابراهيم الاسلاميه الحكوميه مالانج

قسم : هندسة المعلوماتية

المستوى : الثالث

- استراتيجيه المعريفية (Kognitif)

المحاولة الثانية التي تقوم بها المواد لتعلم اللغة العربية هي الكتابة في دفتر ملاحظات ،
والانتباه إلى وسائل الإعلام التي يتم تدريسها ، ما يلي هو التفسير :

“ لقد جئت من العراق وأتحدث اللغة العربية في الواقع ، وبصورة عامة ، لا توجد
صعوبة في تعلم اللغة العربية في إندونيسيا ، فالمعلم ليس فقط من بلد عربي ، لكنني أصعب
ذلك. لمزيد من الفهم ، أكتب مادة في الدفتر أو الكتب ، وأولي المزيد من الاهتمام لحركات
المعلم عند التدريس أو الكتابة
على السبورة. “

يوضح شرح الموضوع الثاني نشاط التحكم في الفهم عند الدراسة مع محاضرين ليسوا من
دول عربية أو محاضرين من إندونيسيا. يتفاعل مع الانتباه إلى الإيماءات أو الإشارات ويولي
اهتمامًا وثيقًا لوسائل الإعلام المستخدمة في التعلم.

ج. عبدالله (مواضيع البحث 3)

الاسم : عبدالله

الجنسية : تيلاند

تاريخ الميلاد : 1985/1/14

جامعة : مولانا مالك ابراهيم الاسلامية الحكومية مالانج

قسم : تعليم اللغة العربية

المستوى : الماجستير

- استراتيجية المعرفية (Kognitif)

كان الموضوع الثالث طالبًا رئيسيًا ، حيث كان يمارس تعلم اللغة العربية غالبًا بمفرده من خلال ممارسته كل يوم ، والكتابة لمعرفة المزيد عن المفردات وفهم المواد التي كان يتعلمها بشكل أفضل. ما يلي هو التفسير :

“ أدرس اللغة العربية في إندونيسيا ، إنها مختلفة تمامًا عن تايلاند ، حيث أتعلم من الأشياء الأساسية مثل القواعد ، إلخ. هنا لأنني كنت أدرس للحصول على درجة الماجستير ، لذلك كان مطلوبًا مني الدراسة بشكل عام بشكل عام وليس من المستوى الأساسي. قد لا تزال قيودي محدودة في قول الكلمات العربية ، لذا فإنني أهتم بكلمات وإشارات المحاضرين لفهم المواد التي أعلمها . “

- وراء المعرفي (Metakognitif)

الموضوع الثاني درس تخصص تعليم اللغة العربية في المستوى الماجستير , لقد تعلم تعليم اللغة العربية في المحاضرات ، واستخدمها لممارسة مهاراته باللغة العربية. يخطط ويرتب لنفسه ما يجب أن يتعلمه في المحاضرات ، وقيم عملية التعليم والتعلم في فصله , ما يلي هو التفسير:

“ لقد تعلمت تدريس اللغة العربية في المحاضرات ، اعتدت أن أمارس مهاراتي في اللغة العربية. كل محاضرة أخطط وأرتب لنفسي ما أحتاج إلى تعلمه في المحاضرة ، وتقييم عملية التعليم والتعلم في الفصل. على سبيل المثال العروض التقديمية الجماعية في الفصل أو ممارسة تدريس اللغة العربية في الفصل “ .

الموضوع الثالث جاء من تايلاند. اللغة هي تقريبا نفس اللغة الاندونيسية ، لغة الملايو. في وطنه الأم ، تعلم اللغة العربية من اللغة الأساسية ، مثل القواعد ، إلخ. في البداية شعر بالصدمة عندما تعلم اللغة العربية لأول مرة في إندونيسيا كطالب لتعليم اللغة العربية في برنامج الماجستير. لأنه يعتقد أنه سيكون نفس ما تم تعلمه في تايلاند. لكن هذا الاختلاف جعله أكثر رغبة في تعلم اللغة العربية.



الفصل الخامس

مناقشة نتائج البحث

وانطلاقاً من أسئلة البحث أرد الأبحاث أن يناقش من نتج البحث يعني :

الاستراتيجيات التعلم اللغة العربية الذي يستخدمه الطلاب الأجانب

سيقدم هذا القسم نتائج تحليل البيانات حول وصف استراتيجيات التعلم التي يتم استخدامها وتنفيذها من قبل الطلاب الأجانب بناءً على عرض البيانات الذي تم تقديمه أعلاه.

1. محمد الفاضل (مواضيع البحث 1)

- استراتيجية الذاكرة (Memori)

الذاكرة أو تذكر الأشياء التي يقوم بها الموضوع الأول. قرأ المواد المقدمة مرارا وتكرارا لفهم أفضل للمواد. واحد منهم هو المواد التي تعتبر سيئة الفهم. ليس لأنهم لا يفهمون اللغة ، لكن لا يفهموا ما ينقله المحاضر الذي علمه.

2. عبد العزيز (مواضيع البحث 2)

- استراتيجية المعرفية (Kognitif)

كتابة الملاحظات في كتاب أو ورقة ، الموضوع الثاني فعل ذلك لتسهيل تعلم اللغة العربية. لا توجد صعوبة أخرى إلى جانب فهم ما يقوله المحاضر. وفقا له هناك فرق بين تعلم اللغة العربية في بلده مع اندونيسيا. واحد منهم هو محاضر من اندونيسيا. إنه يواجه صعوبة في هذا الأمر. ولكن كل ما

تعامل معه بضرب مواد الكتابة مرة أخرى وإيلاء اهتمام وثيق لخطاب وإيماءات المحاضرين ونرى جيداً وسائط التعلم المستخدمة في الفصل.

3. عبدالله (مواضيع البحث 3)

- استراتيجية المعرفية (Kognitif)

استغل الموضوع الثالث الفرصة كطالب ماجستير في تعليم اللغة العربية لتعميق مهاراتها في اللغة العربية. أحد الأشياء التي يفعلها هو ممارسة اللغة العربية في حياته اليومية مع بيئته المعيشية أثناء وجوده في إندونيسيا. وفقاً له ، سيكون هذا مفيداً جداً في تدريب اللغة العربية وتعرفها لجعلها أفضل وأكثر سلاسة.

- وراء المعرفي (Metakognitif)

كمدرس لغة العربية المحتملين ، يجب عليه ممارسة قدراته عن طريق التدريس أو ممارسة التدريس في الفصل. يستخدم هذا الموضوع الثالث في تعلم وممارسة مهاراتهم في اللغة العربية. لأنه يجب عليه ترتيب أنشطة التعليم والتعلم ، وتقييم عملية التعليم والتعلم. بالطبع مع مقدمة باللغة العربية.

الفصل السادس

الإختتام

بعد أن تم البحث تقدمت الباحثة نتائج البحث والاقتراحات فيما يلي :

أ. ملخص البحث

وقال نور, تشير استراتيجيات التعلم إلى السلوكيات وعمليات التفكير التي يستخدمها الطلاب والتي تؤثر على ما يتم تعلمه ، بما في ذلك الذاكرة وعمليات ما وراء المعرفية⁴⁰ . ويشمل الذاكرة ، والمعرفية ، والتعويضات ، ما وراء المعرفي ، والاستراتيجيات العاطفية والاجتماعية.

من نتائج هذه الدراسة وفقا لتركيز البحث المقترح ، هناك 4 أنواع من استراتيجيات التعلم المستخدمة من قبل الموضوعات البحثية الثلاثة. مع التفاصيل التالية :

محمد الفاضل (مواضيع البحث 1) ، استخدام استراتيجية تعلم الذاكرة (Memori), و عبد العزيز (مواضيع البحث 2) استخدام استراتيجية المعرفية (Kognitif) , واخيرا عبدالله (مواضيع البحث 3) استخدام استراتيجية المعرفية (Kognitif) و وراء المعرفي (Metakognitif).

⁴⁰ Nur, M. (2000). *Strategi-strategi belajar*. Surabaya: Unesa-University Press

المراجع

المراجع العربية

- أحمد مذکور, تدریس فنون اللغة العربية (کویت, مکتب الفلاح) ص : ٤٥
- فاطمة, طريقة تعليم مهارة القراءة بالكتاب المدرسي "اللغة العربية" لفتح الباري والأحرين في المدرسة الرفاعي الدينية كونداجلغی مالانج. (البحث الجامعي, جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية, مالانج) ص:3
- طه علي حسين الدليمي , المرجع السابق, ص: ٩٣
- ذوقان عبيدان وآخرون, البحث العلمي, مفهومه, أدواته, أساليبه, (عمان: دار الفكر للنشر والتوزيع, 6. 14. م) ص: 1992
- المرجع نفسه, ص: 149
- جابر عبد الحميد جابر و احمد خيرى كاظم, مناج البحث في التَّربية وعلم النفس, (مصر: دارالنهضة 2. 136. م), ص: 1978 العربية
- صالح العساف, المدخل الى البحث في العلوم السلوكية , (الرياض, مكتبة العبيكان, h 1416) ص : 217.
- سيد سعد محمد , مواصفات المقررة الامتحانية- الاطار النظري, برنامج ترقيت المعلم, ب شكل PDF ص:1 .
- موقع أخبار سورية (Syria News Wire), Middle East vs Arab World 2007 . تاريخ الولوج 30 حزيران 2015. نسخة محفوظة 21 يناير 2018 على موقع واي باك مشين
- مواقع بوابة معلومات مصر, مجلس الوزراء نسخة محفوظة 08 أغسطس 2017 على موقع واي باك مشين

دليل التقسيم الإداري لمصر. PDF نسخة محفوظة 23 سبتمبر 2015 على موقع واي باك مشين

موقع الهيئة العامة للاستعلامات. نسخة محفوظة 25 أكتوبر 2016 على موقع واي باك مشين

دستور مصر 2013، مادة (2). نسخة محفوظة 12 يوليو 2017 على موقع واي باك مشين

الاتفاقيات الدولية - موقع وزارة الخارجية - جمهورية مصر العربية. نسخة محفوظة 10 ديسمبر 2017 على

موقع واي باك مشين

التعليم. الهيئة العامة للاستعلامات. تاريخ الوصول 26 نوفمبر 2014. نسخة محفوظة 07 أغسطس 2016

على موقع واي باك مشين

كليات ومعاهد التعليم العالي. وزارة التعليم العالي. تاريخ الوصول 26 نوفمبر 2014. نسخة محفوظة 04 مارس

2016 على موقع واي باك مشين.

المراجع الأجنبية و الشبكة الدولية

Moelong, J Lexi, *Metodologi Peneletian Kualitatif*, (Bandung Remaja Rosdakarya, 1997) hal:175.

Sanjaya, Wina. 2008. *Strategi Pembelajaran Berorientasi Standar Proses Pendidikan*. Jakarta : Kencana Media Group.

Sufanti, Main. 2010. *Strategi Pengajaran Bahasa Sastra Indonesia*. Surakarta: Yuma Pustaka.

Iskandarwassid. 2008. *Strategi Pembelajaran Bahasa*. Bandung: Remaja Rosdakarya.

<http://www.social-team.com/forum/archive/index.php/t-1496.html>.

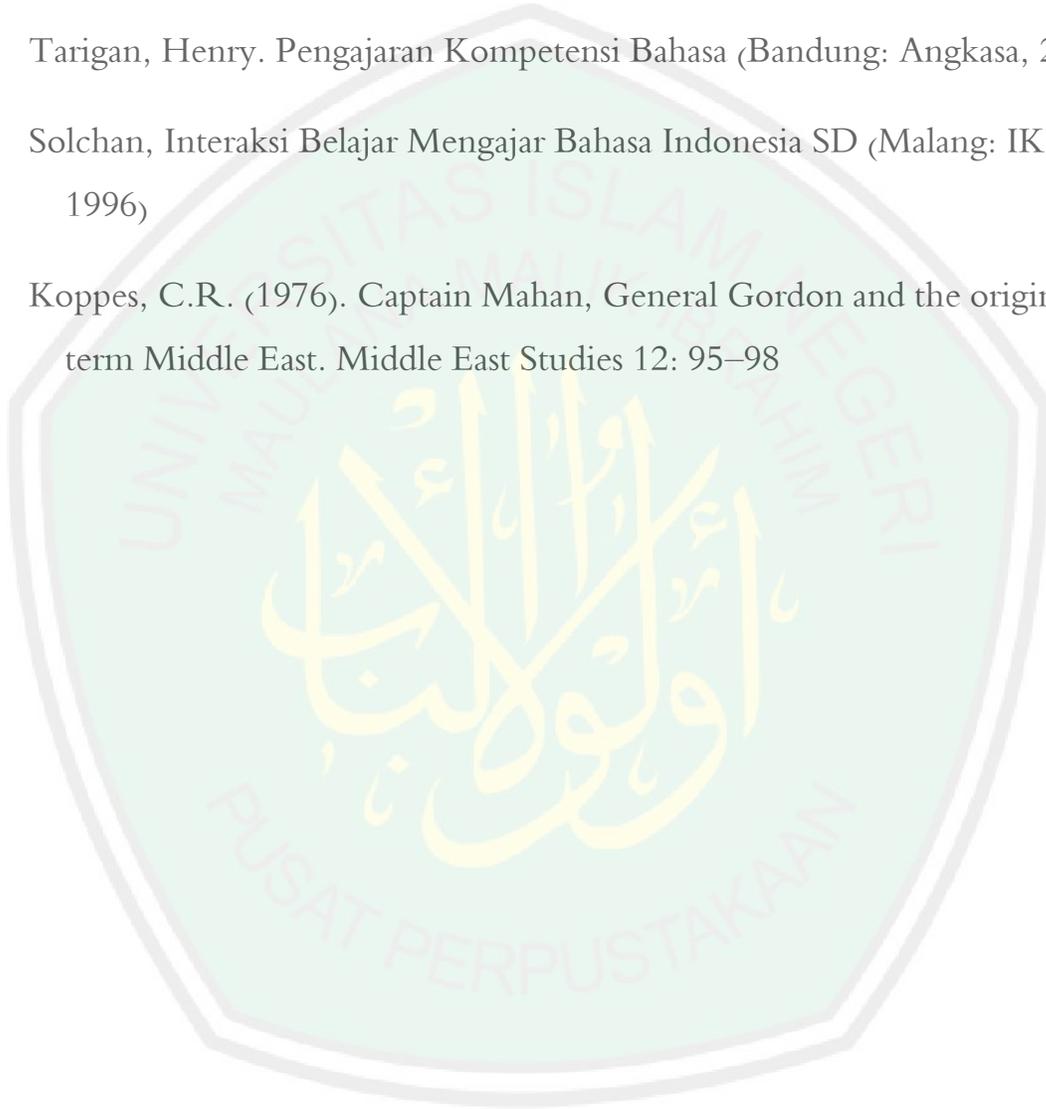
. Sukmadinata, Nana Syaodih, Metode Penelitian Pendidikan, PT. Remaja Rosdakarya: Bandung, 2005, hal: 120.

Supramono, Gatot. 2012. Hukum Orang Asing di Indonesia. Jakarta Timur : Sinar Grafika.

Tarigan, Henry. Pengajaran Kompetensi Bahasa (Bandung: Angkasa, 2009),

Solchan, Interaksi Belajar Mengajar Bahasa Indonesia SD (Malang: IKIP, 1996)

Koppes, C.R. (1976). Captain Mahan, General Gordon and the origin of the term Middle East. Middle East Studies 12: 95–98





LAMPIRAN



مع محمد فاضل الطلاب من السودان



مع عبدالعزيز الطلاب من العراق



مع عبدالله الطلاب من التيلاند

السيرة الذاتية

المعلومات الشخصية



: أحمد زاكي

● الاسم

: بنغالان، 13 يونيو 1997

● تاريخ الميلاد

: شارع كياهي مونير جمبو برنيح

● الأنواع

بنغالان

: الرجل

● الجنس

: الإندونيسية

● الجنسية

: حافظ سلمان و لاطفة بسرابي

● والد و والدة

: 082337810730

● رقم الجوال

: zakupba15@gmail.com

● البريد الإلكتروني

السنة	المستوى الدراسي	الرقم
-------	-----------------	-------

2009 – 2003	المدرسة الابتدائية الإندونيسية في جدة (SIJ) مملكة العربية السعودية	.1
2012 – 2009	المدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية بنغالان	.2
2015 – 2012	المدرسة العالية الإسلامية الحكومية بنغالان	.3
2015 – الآن	بكلوريوس (سرجانا) قسم تعليم اللغة العربية في كلية علوم التربية والتعليم بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج	.4

